

MEP Project - Bà ba qù nǎr 爸爸去哪儿

Task 1 – Meet the show

爸爸去哪儿

Translation: Where are we going, Dad?

这个电视节目是关于五个爸爸和他们的孩子一起去旅行。

Translation: This TV programme is about five fathers and their children going travelling together.

这些爸爸都是名人。

Translation: These fathers are all celebrities.

他们要玩很多游戏。

Translation: They have to play lots of games.

Task 3 – Where in China?

Name of Province: Xīnjiāng

Location: Northwest

Answer: Tǔlǔfān, also known in English as Turpan City

Answer: 最热的地方 - The hottest place

Name: Flaming Mountain

Reason: Because of the colour of the rock, or because of the way the sun hits the rock during the day

Task 4 - Meeting the local animals

Answer: Hello, camel!

Answer: 马, Horse

Answer: The camel spits at him

Answer: 他们骑骆驼

Task 5 - Challenges and strange adventures

你们的眉毛会不会跳舞？

Answer: Can your eyebrows dance?

你会不会跳舞？

Answer: 我会跳舞 or 我不会跳舞

你的眉毛会不会跳舞？

Answer: 我的眉毛会跳舞 or 我的眉毛不会跳舞。

Answer: To show they are practising dancing the left and then the right eye

入乡随俗

Answer: Follow local customs

Answer: When in Rome, do as the Romans do.

我要爸爸/我想爸爸

Answer: The first one means, 'I want Daddy', the second one means, 'I miss Daddy.'

怕什么？

Answer: What are you afraid of? (by asking in this way in Chinese, the father is really saying there's nothing at all to be afraid of, a bit like saying, 'What on earth could you be afraid of?' in English)

我想和你们做朋友的。

Answer: I want to be friends with you (plural)

铁扇公主

Answer: Iron Fan Princess or Princess Iron Fan

Answer: To feel embarrassed (it can also mean 'Sorry')

Answer: 你好漂亮

Answer: 他好高

Answer: 妹妹好聪明

Answer: 再见

Answer: It is used here to mean 'another' dance or 'one more dance' or 'dance again'

我很满意。

Answer: Happy, satisfied with, pleased with

Task 6 - It's all about the grapes

Answer: Grape-picking competition

Answer: Extremely heavy, very heavy

| | | |
|------|---------------|----------------------------|
| 无聊死了 | Wú liáo sǐ le | Dead boring, really boring |
| 难吃死了 | Nán chī sǐ le | Disgusting, yukky |
| 累死了 | lèi sǐ le | Exhausted |

Answer: 好吃死了

你看我的力气

Answer: Look at how strong I am / Look at my strength (showing off)

Wait a moment, give it to me.

Answer: 听一下 or 你听一下

Answer: Not good / No / Don't

Answer: I'm sorry

Answer: I don't want you to be angry

Answer: I want Mummy

Answer: Excuse me, can you still be my good friend?

Answer: Yes, I can.

Task 7 - It really is all about the grapes ...

Answer: 加 to add

Answer: 油 oil, gas

Answer: Go for it! / Come on! / Good luck!

Answer: It's freezing / It's icy / It's so cold

Answer: 冰淇淋

Answer: 冰茶

Answer: I'm about to win / I'm going to win

Answer: 我要去中国了

Answer: The drink tastes of her feet

Answer: (她) 吃完了

Answer: (我) 做完了